



# bản tin **Chạp Thờ ưg**

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Our Lady of Czestochowa Church, Giáo Phận Metuchen  
807 Hamilton Blvd., South Plainfield, NJ 07080

**Tháng 10 Năm 2015**

Linh Mục Quản Nhiệm:  
**Phêrô Trần Việt Hùng**  
(732) 372-3839  
Email: petertran000@gmail.com  
<http://www.cdmetchen.org>

## **Viết bài cho đặc san Xuân Bính Thân 2016 với chủ đề "Uống Nước Nhớ Nguồn"**

Chủ đề cho đặc san Xuân cũng như chương trình văn nghệ Tết Bính Thân 2016 là "Uống Nước Nhớ Nguồn", qua chủ đề này cộng đoàn mời gọi mọi người nhớ về nguồn cội, nhớ ơn những ai mà ta đã mang ơn, nhớ ơn mẹ cha đã cưu mang và nuôi dưỡng, biết ơn những ai đã đỡ nâng khi khốn cùng hay thất vọng, biết ơn đất nước và tình người rộng mở đón nhận vào miền đất tự do.

### **Chương Trình Mục Vụ**

- † Lễ Chúa Nhật: 12:30 PM
- † Lễ Thứ Sáu: 08:00 PM
- † Hòa Giải: 12:00 PM
- † Rửa Tội:  
Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng.
- † Hôn Phối:  
Xin liên lạc trực tiếp với Cha Quản Nhiệm một năm trước ngày cưới.
- † Thăm Bệnh Nhân:  
Liên lạc anh Thi Anh Tài (732) 662-4218

Cộng Đoàn xin mời gọi sự đóng góp bài vở cho đặc san để nội dung được thêm phong phú với những thể loại truyện ngắn, thơ văn, phiếm luận, biên khảo, suy tư, sinh hoạt, sưu tầm, v.v.

Dưới đây là những chi tiết để gửi bài cho đặc san Xuân:

- Xin dùng font căn bản như Times New Roman để đánh dấu tiếng Việt và nếu phải viết tay xin cố gắng viết thật rõ ràng để tránh sự nhầm lẫn đáng tiếc.
- Xin gửi bài cho Ban Báo Chí qua e-mail [bao@cdmetchen.org](mailto:bao@cdmetchen.org) hoặc đưa tay cho anh Hồ Đức Linh, trưởng Ban Báo Chí.
- Hạn chót nhận bài là ngày lễ Giáng Sinh 25/12/2015.
- Nếu bài vở không được chọn đăng, Ban Báo Chí xin được lưu trữ và có thể đăng trong những năm sau. Nếu bài được cần sửa chữa, Ban Báo Chí sẽ liên lạc và với sự đồng ý của tác giả.

### **Chủ Tịch:**

Anh Tôn Thất Thắng  
(908) 400-3090

### **Tôn Vương Đức Mẹ:**

Anh Trần Quốc Hùng  
(732) 200-5406

### **Ca Đoàn:**

Anh Hoàng Long  
(732) 642-2110

### **Hội Các Bà Mẹ:**

Bà Nguyễn Thị Nhung  
(732) 582-6302

### **Đồng Hành Dẫn Thân:**

Anh Thi Anh Tài  
(732) 662-4218

### **Muối Đất:**

Em Victoria Hoàng  
(908) 400-9871

### **Ban Việt Ngữ:**

Cô Kim Chi  
(732) 548-5628

### **Ban Giáo Lý:**

Anh Nguyễn Chính Nguyên  
732-937-9307

### **Hội Cao Niên**

Ông Nguyễn Trọng Tài  
732-972-9885

Đặc san sẽ được phát hành miễn phí trong đêm văn nghệ mừng Xuân Bính Thân 2016 của cộng đoàn sẽ được tổ chức vào Thứ Bảy 6/2/2016 (28 tháng Chạp) tại hội trường Ukrainian Cultural Center, Somerset, NJ như hàng năm.

Đây là đặc san đặc biệt mỗi năm cộng đoàn chỉ phát hành một lần, cho nên mọi gia đình luôn giữ trong nhà. Đây là cơ hội để quảng cáo cho các thương hiệu, nhà hàng, văn phòng, cơ sở, dịch vụ, v.v. Xin quý vị liên lạc với anh Minh, điện thoại 908-616-5612, để được giúp đỡ tận tình về trình bày cũng như về nội dung quảng cáo.

## **Chương Trình Tôn Vương Đức Mẹ tại Gia Đình**

Chương Trình Tôn Vương Đức Mẹ tại gia đình được tổ chức vào mỗi tối thứ bảy hàng tuần vào lúc 7:00 giờ tối, quý vị có thể xem phần lịch trình ở dưới đây để biết gia đình nào rước Đức Mẹ trong tuần và có thể bám vào địa chỉ để tìm hướng dẫn lộ trình để tới tham gia cùng tôn vương với gia đình.

Nếu được mỗi gia đình trong cộng đoàn mỗi năm rước Đức Mẹ một tuần để mọi người trong gia đình có thời giờ quây quần đọc kinh trong gia đình để cải thiện đời sống như Mẹ đã răn dạy ở Fatima.



CN	Lần 1	Lần 2
13/09/15	\$1,248.00	\$429.00
06/09/15	\$ 894.00	\$112.00
30/08/15	\$ 973.00	\$200.00
23/08/15	\$1,026.00	\$658.00

## Xin Thiên Chúa chúc phúc cho Hoa Kỳ! Bài diễn văn của Đức Giáo Hoàng Phanxicô tại Tòa Bạch Ốc ngày 23/9/2015

Kính thưa Tổng Thống

Tôi biết ơn sâu xa sự nghinh đón của ngài nhân danh mọi người Hoa Kỳ. Là con trai của một gia đình di dân, tôi rất hạnh phúc được là khách tại đất nước này, mà phần lớn đã được các gia đình như thế xây dựng. Tôi mong đợi những ngày đầy gặp gỡ và đối thoại này, trong đó, tôi hy vọng được lắng nghe, được chia sẻ nhiều hy vọng và giấc mơ của nhân dân Hoa Kỳ.

Trong chuyến viếng thăm của tôi, tôi sẽ được vinh dự nói chuyện với Quốc Hội, nơi, với tư cách người anh em của đất nước này, tôi hy vọng có thể ngỏ những lời khuyến khích những ai được ơn gọi hướng dẫn tương lai chính trị của quốc gia trong sự trung thành với các nguyên tắc lập quốc của họ. Tôi cũng sẽ tới Philadelphia dự Cuộc Gặp Gỡ Các Gia Đình Thế Giới Lần Thứ Tám, để cử hành và hỗ trợ các định chế hôn nhân và gia đình vào thời điểm đang có tính khủng hoảng này của lịch sử văn minh ta.

Kính thưa Tổng Thống, cùng với các đồng công dân Hoa Kỳ của họ, người Công Giáo Hoa Kỳ đang dẫn thân cho việc xây dựng một xã hội thực sự khoan dung và có tính bao gồm, cho việc bảo vệ các quyền cá nhân và cộng đồng, cho việc bác bỏ mọi hình thức kỳ thị bất công. Cùng với vô vàn người thiện chí khác, họ cũng đang mong mỏi rằng các cố gắng xây dựng một xã hội công chính và có trật tự khôn ngoan hãy tôn trọng các lưu tâm sâu xa nhất và các quyền tự do tôn giáo của họ. Rằng tự do hãy mãi mãi là một trong các sở hữu quý giá nhất của Hoa Kỳ. Và, như các hiền huynh của tôi, các giám mục Hoa Kỳ, từng nhắc nhở chúng ta, mọi người, chính trong tư cách công dân tốt, đều được mời gọi phải cảnh giác trong việc duy trì và bảo vệ tự do này chống lại tất cả những gì có thể đe dọa hoặc gây thiệt hại cho nó.

Kính thưa Tổng Thống, tôi thấy được khuyến khích khi ngài đề ra sáng kiến giảm thiểu việc ô nhiễm không khí. Khi chấp nhận sự khẩn trương, thì đối với tôi điều cũng rõ ràng là thay đổi khí hậu là một vấn đề mà chúng ta không thể để lại cho thế hệ tương lai nữa. Khi nói tới việc chăm sóc "căn nhà chung" của chúng ta, chúng ta quả đang sống trong một thời điểm nguy kịch của lịch sử. Tuy nhiên, ta vẫn có thì giờ để thực hiện sự thay đổi cần thiết cho việc đem lại "một sự thay đổi lâu dài và toàn diện, vì chúng ta biết rằng sự vật vốn có thể thay đổi" (Laudato Si', 13). Sự thay đổi này đòi chúng ta phải thừa nhận một cách nghiêm chỉnh và có trách nhiệm một thử thách giới ta có thể để lại không những cho con cháu ta, mà còn cho hàng triệu con người đang sống dưới một hệ thống đang coi thường họ. Căn nhà chung của chúng ta vốn từng là một phần của nhóm người bị loại trừ này, nhóm người đang kêu la tới trời và tiếng kêu này hiện đang mạnh mẽ vọng tới các mái ấm gia đình, các thành phố ta và các xã hội ta. Nói như câu nói nhiều ý nghĩa của Mục Sư Martin Luther King, ta có thể nói rằng chúng ta đã không trả được món nợ hứa hẹn thì nay là lúc ta phải trả nó.

Nhờ đức tin, chúng ta biết rằng "Đấng Tạo Hóa không hề bỏ rơi chúng ta; Người không bao giờ từ bỏ kế hoạch yêu thương của Người cũng như hối hận vì đã dựng nên ta. Nhân loại vẫn có khả năng làm việc với nhau để xây dựng căn nhà chung của mình" (Laudato Si', 13). Là Kitô hữu, được sự chắc chắn này linh hứng, chúng ta muốn dẫn thân cho việc chăm sóc căn nhà chung của ta một cách có ý thức và có trách nhiệm.

Các cố gắng được thực hiện gần đây nhằm hàn gắn các mối liên hệ từng bị gãy đổ và nhằm mở ra những cánh cửa hợp tác mới trong gia đình nhân loại nói lên những bước đi tích cực dọc theo con đường hòa giải, công lý và tự do. Tôi muốn mọi người thiện chí nam nữ của quốc gia vĩ đại này hỗ trợ các cố gắng của cộng đồng quốc tế nhằm che chở những người yếu thế trong thế giới ta và nhằm kích thích các mô thức phát triển có tính toàn diện và bao gồm, để anh chị em chúng ta khắp thế giới biết được các hồng phúc hòa bình và thịnh vượng mà Thiên Chúa hằng muốn dành cho mọi con cái của Người.

Kính thưa Tổng Thống, một lần nữa, tôi xin cảm ơn ngài vì sự nghinh đón của ngài, và tôi mong được hưởng những ngày này trên quê hương ngài. Xin Thiên Chúa chúc phúc cho Hoa Kỳ!

Thánh Lễ Chúa Nhật	Lễ Gia Đình	Phụng Viên Thánh Thể	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Tôn Vương Đức Mẹ
04/10/2015 CN 27 Thường niên	Lê Văn Thụy	Ông Thành Bà Lan Bà Không	Nguyễn Minh Tuyết	Phillip B., Angelina T, Anthony N, Ethan Krall	Anh Phương	
11/10/2015 CN 28 Thường Niên	Lương Chiến & Hồ Thu	Ông Hiếu Bà Thu Bà Hương	Phạm Phương	Khoi N., Danny N, Katie N, Anthony N	Chị Quỳnh Mai	
18/10/2015 CN 29 Thường Niên	Lý Bá & Phương Thảo	Anh Minh Bà Không Bà Hạnh (Quý)	Vũ Thảo (Martha Serena)	Andrew D, Nick N Kayla My, Vincent T	Anh Chiến	
25/10/2015 CN 30 Thường Niên	Mai Dung & Mavi	Anh Phương Bà Thu Bà Hương	Nguyễn Trọng Tài	Danny N, Katie N, Kevin N, Alex Vu	Anh Tân	